

Исковое заявление

(об опровержении сведений, носящих клеветнический характер, порочащих честь и достоинство и привлечении ответчика к ответственности)

3 декабря 2008 года в 9.36 на сайте Day.az было опубликовано интервью под заголовком «В вопросах защиты прав человека и основных свобод суды Азербайджана в большинстве случаев принимают незаконные и необоснованные решения», в котором содержались не соответствующие действительности пристрастные и клеветнические сведения, умышленно и в недостойной форме порочащие честь и достоинство личности.

Автор интервью в средствах массовой информации распространил клеветнические сведения, порочащие деловую репутацию, безосновательно обвинил Министерство Внутренних Дел в тяжких преступлениях, которые не подтвердились в период следствия и по которым незавершен суд.

В интервью Л.Юнус, указав на необъективное ведение неоконченного расследования по факту похищения обвиняемым Таваккюлем Исмайловым сестер Наили и Рейхан Меджидовых, привела пример негативных обстоятельств, существующих в полиции Мексики, Африки и Америки. Она также провела аналогию между деятельностью в этом направлении азербайджанской полиции и негативными обстоятельствами полиции этих стран. В лице Гаджи Мамедова она безосновательно и бездоказательно обвинила всю полицию, выразила надуманные, клеветнические мысли и распространила в отношении азербайджанской полиции не соответствующие действительности сведения. Мысли о полиции этих стран основываются на рассказе ее подруги, а это не является официально подтвержденным источником.

За основу взяты непроверенные показания Таваккюля Исмайлова, обвиненного в совершении тяжких преступлений, которые касались участия в преступлении одного из сотрудников полиции. Лейла Юнус, принявшая данные показания в качестве достоверных, отнесла эти деяния ко всем органам внутренних дел Азербайджанской Республики. Она преследовала цель представить полицию народу как преступный орган, подорвать ее авторитет, создать недоверие к полиции, которая служит народу и государству, и создать замешательство среди населения. В конечном итоге указанное интервью нанесло моральный ущерб Министерству Внутренних Дел.

В этом интервью, опубликованном в результате злоупотребления свободой массовой информации и не имеющем никакого обоснования, вымышленные и клеветнические сведения опорочили деловую репутацию полиции, которая охраняется и защищается законодательством, а также нанесли ей большой вред.

Ответчик, нанеся вред и клевету деловой репутации сотрудникам органов внутренних дел Азербайджанской Республики, грубо нарушил требования статьи 10 Закона Азербайджанской Республики «О средствах массовой информации».

Вымышленное, имеющее клеветнический характер интервью, было опубликовано без ссылки на какой-либо обоснованный источник.

Согласно статье 10 данного Закона не допускается публикация под достоверным источником слухов, ложных, пристрастных и клеветнических сведений, либо совершение других незаконных деяний с целью использования средств массовой информации.

Согласно статье 23.6. Гражданского Кодекса Азербайджанской Республики порядок защиты деловой репутации физического лица в статье 23 данного Кодекса соответственно применяется и к защите деловой репутации юридического лица. Согласно статье 23.1. Кодекса лицо может потребовать опровержения в судебном порядке сведений, порочащих его деловую репутацию и согласно статье 23.4. лицо, в отношении которого распространены сведения, порочащие деловую репутацию, наряду с опровержением таких сведений вправе требовать возмещения ущерба, причиненного их распространением.

Согласно пункту 130 Постановления №7 от 14 мая 1999 года Верховного Суда Азербайджанской Республики «О практике применения судами законодательства «О защите чести и достоинства» порядок возмещения морального ущерба, причиненного гражданам в результате распространения сведений, порочащих деловую репутацию, применяется также в случаях распространения таких сведений в отношении юридических лиц.

Учитывая вышеизложенное, согласно статьям 4, 149 и 150 Гражданского Процессуального Кодекса Азербайджанской Республики, статей 23.4. и 23.6. Гражданского Кодекса и статьи 44 Закона Азербайджанской Республики «О средствах массовой информации»

Прошу:

Вынести решение о даче опровержения Лейлой Юнус в связи с интервью под заголовком «В вопросах защиты прав человека и основных свобод суды Азербайджана в большинстве случаев принимают незаконные и необоснованные решения» от 3 декабря 2008 года, опубликованного в 9.36 на сайте Day.az, в котором содержались не соответствующие действительности пристрастные и клеветнические сведения, порочащие деловую репутацию полиции;

О принесении извинения Директором Института Мира и Демократии Лейлой Юнус Министерству Внутренних Дел Азербайджанской Республики;

О взыскании с директора Института Мира и Демократии Лейлы Юнус морального ущерба в размере 100.000 манат, нанесенного Министерству Внутренних Дел.

Министр Внутренних
Дел АР

Р Усубов

13 декабря 2008 г
1\ 2964 151208

Inertial minister R.Usubov lawsuit against director of IPD Leyla Yunus

(About the refutation of misleading information of slanderous character that is discrediting the honour and dignity and holding the defendant liable for action)

On December 3rd, 2008 at 9.36 the interview titled “In Most Cases the Courts in Azerbaijan Are Passing Illegal and Unwarranted Decisions in Relation to the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms” was published on the site of Day.az, which contained biased data and information not corresponding to the reality that on purpose and in unacceptable form discredited the honor and the dignity of the person.

The author of this interview distributed slanderous data in mass media, discrediting business reputation and illegitimately accusing the Ministry of Internal Affairs of grave crimes that have not been proved to be true during the investigation period and on which final decision has not been passed yet by the court.

In the interview L. Yunus has pointed out very biased way of conducting ongoing investigation of the case on kidnapping Naili and Reikhan’ sisters by the accused Tavakkul Ismaylov and has given an example of negative circumstances existing in the police structure of Mexico, Africa and America. She has also drawn an analogy between the activity existing in this area in Azerbaijani police and compared them with negative circumstances of the police in these countries.

Using the example of Gadzhi Mamedov, she has accused without any ground and legitimate proof the rest of the police and expressed far-fetched, slanderous ideas and distributed false data concerning the Azerbaijani police. The ideas about the police of these countries are based on the story of her friend that comes from unconfirmed source.

Based on unverified testimonies of Tavakkul Ismaylov accused in being responsible for grave crimes, which also included criminal involvement of one police employee. Leila Yunus who accepted this testimony as a credible source, attributed these acts to all law-enforcement bodies of the Azerbaijan Republic. Her goal was to present the police to the general public as a criminal body, to undermine its authority, to create mistrust for the police, which is serving the people and the State and to create confusion among the citizens. Finally, abovementioned interview had caused moral damage to the Ministry of Internal Affairs.

This interview was published as a result of the abuse of the freedom of speech in the mass media and without any justification, where false and slanderous data discredited business reputation of the police guarded and protected by the law and caused a lot of harm.

The defendant has gravely violated the clauses of the Article 10 of the Azerbaijan Republic “About Mass Media Sources” by providing false and slanderous data that harmed and discredited business reputation of the staff of law-enforcement bodies of the Azerbaijan Republic. Fictitious and slanderous in character interview was published without the reference to any verified source.

According to the Article 10 of this Act, the publication of rumors, false, biased and slanderous information in a credible source of mass media is not permitted, as well as to do any other illegal acts with the objective to use mass media sources.

According to the Article 23.6 of The Civil Code of the Azerbaijan Republic, the order of protection of business reputation of the physical person in Article 23 of this Code applies to the protection of business reputation of the legal person. According to the Article 23.1 of the Code, the person can demand in the court the refutation of the data discrediting business reputation, and according to the Article 23.4. the person against whom the information was used that discredited business reputation also has the right to demand a compensation of the damage caused by such distribution alongside with a refutation of such data.

According to the clause 130 of the Decision №7 on May 14th, 1999 of the Supreme Court of the Azerbaijan Republic «About the practice of application by the courts of the legislation «On Protection of Honour and Merit», the order of compensation for moral damage caused to the citizens as a result of distribution of the data discrediting business reputation, is also applied in the case of distribution of such data concerning legal persons.

Considering everything stated above, according to the Articles 4, 149 and 150 of the Civil Procedural Code of the Azerbaijanian Republic, the Articles 23.4 and 23.6 of the Civil Code and the Article 44 of the Law of the Azerbaijanian Republic «About the Mass Media Sources»

I request:

To pass the decision on refutation by Leila Yunus in connection with the interview titled «In Most Cases the Courts in Azerbaijan Are Passing Illegal and Unwarranted Decisions in Relation to the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms» published on the website of Day.az at 9.36 on December 3rd, 2008, which contained biased, slanderous and unverified data discrediting business reputation of the police;

Asking Leila Yunus, the Director of the Institute of Peace and Democracy, for public apology to the Ministry of Internal Affairs of the Azerbaijan Republic;

Collecting from Leila Yunus, the director of Institute of Peace and Democracy, compensation for moral damage caused to the Ministry of Internal Affairs in the range of 100.000 Azerbaijani Manat.

The Minister of Internal Affairs of the Azerbaijan Republic

R. Usubov

December 13, 2008

1\ 2964 151208